

ВНЬЮ-ЙОРКЕ о ней за-
были. Даже лифтер, ко-
торый обслуживал дом,
не знал, что 90-летняя ста-
рушка, живущая на семнад-
цатом этаже, писательница,
с романом которой знакомы
во всех уголках земного ша-
ра. Разве, мол, может знаме-
нитость жить в таких стес-
ненных условиях и ко всему
прочему в крайней нужде?
Но это было так. Автора
знаменитого «Овода» да к
тому же человека удивитель-
ной судьбы однажды разыс-
кали в мрачных кварталах
Манхэттена советские жур-
налисты...

Но вначале о малоизвест-
ном произведении Этель Ли-
лиан Войнич «Джек Рей-
монд», переведенном и опу-
бликованном в журнале «Рус-
ское богатство», который
издавал В. Г. Короленко. В
этом романе повествуется о
Елене Мирской. Ее муж
гибнет на царской катор-
ге в Сибири. Своего сына
Джека непреклонная
женщина воспитывает таким
же борцом за народное сча-
стье, каким был отец.

После прочтения романа
сразу возникает вопрос: от-
куда английская писательни-
ца могла знать о сибирской
сылке? Но опять же чтобы
на него ответить, нужно
знать историю возникнове-
ния романа «Овод», хотя
действие его происходит не
в Сибири, а в Италии.

Произведение это было
настойной книгой Я. М.
Свердлова и А. М. Горького,
М. И. Калинина и Г. И. Ко-
товского. Герой гражданской
войны возил даже два эк-
земпляра «Овода». Один из
них был «для друзей с от-
дачей». А вот что писал ста-
рый большевик Н. Н. На-
коряков, вспоминая, как он
в 1898 году семнадцатилет-
ним пареньком прочитал ром-
ан. «Я был так поражен и
восхищен, — писал Нако-
ряков, — что вырезал (ром-
ан) из двух или трех но-
меров издания, сшил и даже
облек переплетом, пустив в
обращение среди учеников
Тобольской духовной семи-
нарии. Для маскировки на
переплете было отгиснуто:
«Овод, занимательная исто-

рия происхождения его, со-
ставленная по последним на-
учным данным...».

Какова же настоящая ис-
тория происхождения рома-
на?

Впервые на схожесть
«Овода» с романом извест-
ного русского революционера

со Степняком-Кравчинским.
Он в то время вместе с же-
ной жил в Лондоне. Супру-
ги помогли будущей писа-
тельнице овладеть русским
языком, познакомили ее с
произведениями русских
классиков, которых потом
переводила. Степняк часто

них, в частности, была мо-
лодая революционерка Оль-
га Любатович. За участие в
революционном движении
ее несколько раз подверга-
ли аресту, потом отправи-
ли в ссылку в Ялutorовск.
Отсюда Ольга бежала, ин-
сценировав свою гибель: ос-
тавила на берегу реки при-
надлежавшие ей вещи. Ока-
завшись в Швейцарии, Лю-
батович узнала, что ее мужа
арестовали. Вернулась в
Россию в надежде спасти
его, но попала в лапы жан-
дармов и вновь оказалась в
Сибири.

Близкой знакомой Войнич
была медицинский работник
Парасковья Караулова, от-
правившаяся вслед за мужем
отправиться в Сибирь.

Из России Войнич увози-
ла рукопись о ссылке и ка-
торге, написанную ее знако-
мой М. К. Цебриковой.

Находясь в Англии, Вой-
нич делает все, чтобы об-
легчить участь политссыль-
ных. Она, например, приоб-
ретает хирургические ин-
струменты и переправляет их
в Сибирь Парасковье Кара-
уловой. С помощью Войнич
в Женеве выходит книга
Цебриковой «Каторга и ссыл-
ка», привлекающая внимание
общественности.

Писать Войнич начала по-
настоящему Степняка. Работа
над первым романом шла
медленно, и она поехала в
Италию, где когда-то сра-
жался герой повествования.

Интересно то, что первый
экземпляр романа, вышед-
шего в Нью-Йорке, писате-
льница разрезала ножиком,
который побывал в Сибири
и который ей в качестве сва-
дебного подарка только и
мог подарить Войнич.

В тяжелых условиях до-
живала свои последние годы
автор знаменитого романа.
В свои 92 года она еще
работала. Положение изме-
нилось, когда из Советского
Союза ей переслали гонорар
за издание «Овода». Она уз-
нала, что ее помнят, что в
Стране Советов идут спек-
такли, поставленные по ее
роману. Даже написана опе-
ра «Овод».

Б. ГАЛАЗИМОВ.

ДРУЗЬЯ ВОЙНИЧ ИЗ РОССИИ

С. М. Степняка-Кравчинско-
го «Андрей Кожухов» обра-
тила внимание. Исследова-
тельница творчества Войнич
Е. А. Таратута. Но была ли
английская писательница
знакома с произведением
«Ходока в народ»? Оказы-
вается, знала и самого ав-
тора.

Во-первых, примечателен
тот факт, что в некоторых
советских источниках ут-
верждается, что писательни-
ца родилась в России. В
других же, только-де жила
некоторое время. Последнее
утверждение правильно. Ро-
дилась Войнич в ирландском
городке Корк. Но все источ-
ники единодушны в том, что
Этель Лилиан Буль вышла
замуж за Михаила Леонар-
довича (Войнич). В автобио-
графическом слове «Дея-
тели революционного дви-
жения в России» о нем, в
частности, сообщается, что
«30 апреля 1887 года был
выслан на жительство под
гласный надзор полиции на
5 лет в Восточную Сибирь...
Водворен в с. Тунка (Иркут-
ской губернии), затем в Ир-
кутске, откуда 22 июня
1890 года, согласно разре-
шению, выехал в Балаганск,
но оттуда не прибыл и не
был разыскан...».

Но прежде, чем познако-
миться с Войничем, судьба
свела молодую англичанку

рассказывал ей о «да-
леких сибирских рудниках»,
о борцах за свободу Рос-
син.

Да и сам он был интерес-
ной личностью. В Тверской
губернии за агитацию среди
крестьян его арестовали.
Бежал. Вынашивал план ор-
ганизации восстания на
Урале. Осуществить его не
удалось. Зато Степняк позже
участвовал в другом восста-
нии, которое произошло в
Герцеговине и было направ-
лено против османского ита.

Затем судьба занесла его
в Италию, где находился в
рядах повстанцев. Чудом ос-
тавшись в живых, Степняк
приезжает в Петербург.
Здесь среди дня убивает на
улице шефа жандармов.
Вчитываясь в роман «Овод»,
невольно обращаешь внима-
ние на сходство главного
героя со Степняком-Крав-
чинским. Впрочем, и с Вой-
ничем, с которым Этель по-
знакомились на квартире
Степняка в Лондоне.

Немало дала Войнич и ее
поездка в Россию, в чем пи-
сательнице помог Степняк.
В день приезда она услы-
шала о покушении на царя,
а затем об одном из участ-
ников этого события Алек-
сандре Ульянове.

В Петербурге Этель Вой-
нич сходится со многими
интересными людьми. Среди